

Китаеведение в России в середине XIX в.: по материалам собрания и архива К.А. Скачкова из фондов Отдела рукописей Российской государственной библиотеки

Вишневская Е.Э.

ФГБУ «Российская государственная библиотека», г. Москва, Российская Федерация
ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3688-9967>, e-mail: VishnevskayaEE@rsl.ru

В статье рассматривается развитие китаеведения в России в середине XIX в., основные вехи биографии одного из крупнейших исследователей Китая данного периода — К.А. Скачкова и других участников Русской православной духовной миссии, документы которых отложились в его архиве, дается обзор архивного фонда и собрания рукописных книг К.А. Скачкова, которые хранятся в Отделе рукописей Российской государственной библиотеки.

Ключевые слова: китаеведение в России, XIX в., К.А. Скачков, рукописи, архивный фонд, рукописные книги, Отдел рукописей РГБ.

Для цитаты: *Вишневская Е.Э.* Китаеведение в России в середине XIX в.: по материалам собрания и архива К.А. Скачкова из фондов Отдела рукописей Российской государственной библиотеки [Электронный ресурс] // Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90. DOI:10.17759/langt.2023100207

Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century: According to K.A. Skachkov's Collection and Archive from the Funds of the Manuscript Department of the Russian State Library

Evgenia E. Vishnevskaya

Russian State Library, Moscow, Russia,

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3688-9967>, e-mail: VishnevskayaEE@rsl.ru

The article examines the development of Sinology in Russia in the middle of the 19th century, the main milestones in the biography of one of the largest researchers in China of this period — K.A. Skachkov and other participants in the Russia Orthodox Spiritual Mission, whose documents were deposited in his archive, an overview of the archival fund and collection of manuscript books by K.A. Skachkov, which are stored in the Manuscript Department of the Russian State Library.

Keywords: Sinology in Russia, XIX century, K.A. Skachkov, manuscripts, archival fund, manuscript books, Manuscript Department of the RSL.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

For citation: Vishnevskaya E.E. Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century: According to K.A. Skachkov's Collection and Archive from the Funds of the Manuscript Department of the Russian State Library. *Yazyk i tekst = Language and Text*, 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90. DOI:10.17759/langt.2023100207 (In Russ.).

В фондах Отдела рукописей хранятся уникальные архивные документы, рукописные книги, карты и альбомы, собранные русским ученым и дипломатом, консулом в Тяньцзине, Чугучае и Шанхае, одним из крупнейших исследователей Китая XIX в. — Константином Андриановичем Скачковым (1821-1883).

Знакомство с Китаем К.А. Скачков начал в составе тринадцатой Русской православной духовной миссии (1850-1858 гг.) — РДМ в Пекине. Русская православная духовная миссия имела дипломатическую, политико-экономическую функцию, играла важную роль в установлении и поддержании российско-китайских отношений, была центром культурного и научного изучения Китая, подготовки будущих русских синологов. РДМ была уникальна еще и тем, что фактически это было единственное постоянное представительство иностранного государства из всех европейских стран в столице Китая. Деятельность первых русских миссионеров подготовила почву для перехода исследований о Китае на качественно новую ступень, показала необходимость более глубокого изучения языка и культуры этой страны.

Первая православная миссия во главе с архимандритом Илларионом (Лежайским) была отправлена в Пекин в 1714 г. Далее состав миссии сменялся примерно каждые 8-10 лет. Русское китаеведение создавалось трудами прошедших эту школу будущих переводчиков, ученых, преподавателей, дипломатов: И.К. Россохина¹ (отправлен в 1729 г.), А.Л. Леонтьева² (в 1743 г.), А.С. Агафонова³ (в 1772 г.), А.Г. Владыкина⁴ (в 1781 г.), С.В. Липовцева⁵ (в 1794 г.), З.Ф. Леонтьевского⁶ (в 1821 г.) и др.

С 1805 года, в связи со все возрастающим интересом со стороны Академии наук к изучению Китая, в состав миссии, кроме лиц духовного звания, ведущих миссионерскую деятельность, и студентов, занимавшихся изучением китайского и маньчжурского языков, стали включать врачей, которые лечили не только членов миссии, но и знатных китайцев. А с 1821 г. в Китай начали отправлять также художников и астрономов.

¹ Россохин Иларион Калинович (1707 или 1717-1761) — переводчик с китайского языка при Академии наук и преподаватель восточных языков в академической гимназии.

² Леонтьев Алексей Леонтьевич (1716-1786) — участник Российской духовной миссии в Пекине, штатный переводчик миссии, один из основателей российского китаеведения.

³ Агафонов Алексей Семенович (1746-1792) — участник шестой духовной миссии, впоследствии — переводчик с китайского и маньчжурского языков в Коллегии иностранных дел.

⁴ Владыкин Антон Григорьевич (1757-1812) — участник седьмой Русской духовной миссии в Китае, российский ученый-востоковед, синолог, переводчик.

⁵ Липовцов (Липовцев) Степан Васильевич (1770-1841) — участник восьмой духовной миссии, русский востоковед, член-корреспондент Петербургской Академии наук по отделу восточных литератур и древностей.

⁶ Леонтьевский Захар Федорович (1799-1874) — китаевед. Преподавал китайский язык в коммерческом училище в Санкт-Петербурге. Труды по истории Китая.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

Одним из первых ученых, не только оставивших заметный след в русском китаеведении, но и получивших общеевропейскую известность, стал архимандрит Иакинф (Н.Я. Бичурин)⁷, который опубликовал 14 книг по истории, географии и культуре народов Китая, Центральной и Средней Азии, Южной Сибири и Дальнему Востоку. Многие его фундаментальные труды дошли до нас только в рукописях. О. Иакинф возглавлял девятую духовную миссию в Пекине в 1808-1821 годах.

В 1849 г. в Китай отправилась тринадцатая духовная миссия, которую возглавил будущий создатель китайско-русского словаря архимандрит Палладий (П.И. Кафаров)⁸. В число участников этой миссии вошел молодой ученый и астроном — Константин Андрианович Скачков.

В Пекин миссия прибыла 27 сентября 1850 г. Приехав на место, К.А. Скачков занялся строительством магнитно-метеорологической обсерватории и стал ее первым директором. Молодой ученый, закончивший Ришельевский лицей, был одним из лучших учеников известного астронома А.Н. Савича⁹ и был назначен по его рекомендации. Начал он с постройки здания обсерватории, которое было готово к отъезду предыдущей двенадцатой миссии, а также заказа необходимого оборудования. Наблюдения в обсерватории проводились каждый час, результаты он регулярно пересылал в Санкт-Петербург заведующему обсерваторией Академии наук А.Я. Купферу. С этого времени К.А. Скачков регулярно вел дневники.

Одновременно он начал изучать китайский язык, знание которого было необходимо для долговременного пребывания в Китае и работа над которым предполагала многолетние упорные занятия. Тяжелые бытовые условия, отсутствие хороших учителей, плохое питание — вот неполный перечень трудностей, которые предстояло преодолеть молодому ученому. Исключительное трудолюбие помогло ему добиться серьезных результатов. В конце 1854 г. он записал: «Я занимаюсь 17 часов в сутки, значительные успехи в китайском языке. Только с этого года я стал переводить без пособия китайца» [5]. В эти же годы ученый начал всесторонне изучать страну, в которой работал, и собирать библиотеку на китайском и маньчжурском языках.

В Отделе рукописей РГБ хранится уникальный архивный фонд К.А. Скачкова № 273, включающий 288 ед. хр., или более 15 тыс. листов, хронологический охват — [1726]-1881 гг. Документы, составившие этот фонд, а также часть его библиотеки была принесена в дар Московскому Публичному и Румянцевскому музею Каролиной Фоминичной Скачковой, вдовой К.А. Скачкова, в 1884 г. Одной из интереснейших частей этого фонда являются дневники.

Дневники К.А. Скачкова, охватывающие, с некоторыми перерывами, двадцатипятилетний период (1850-1875 гг.), описание которых имеется в «Отчете МПРМ за 1883-1885 гг.», для историков представляют несомненный интерес. Из них особую ценность имеют «Мой дневник» (июнь 1851 — март 1856 г.); «Дневник с сентября 1851 по январь 1853 г. и декабрь 1862 г.» и «Мой политический дневник» (январь 1854 — июнь 1855 г.). Интересную информацию содержат «Мой парижский дневник» (1857-1858 гг.), «Дневник 1860-1861 гг. о

⁷ Иакинф (Бичурин Никита Яковлевич) (1777-1853) — архимандрит Русской православной церкви, востоковед и путешественник, один из основоположников российской синологии.

⁸ Палладий (Кафаров Петр Иванович) (1817-1878) — архимандрит Православной Российской церкви, один из основоположников российской академической синологии. Создатель китайско-русского словаря, популяризовавшего кириллическую транскрипционную систему китайского языка.

⁹ Савич Алексей Николаевич (1810-1883) — русский астроном, академик Императорской академии наук.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

китайской торговле», «Наше путешествие через Суэц» (1867 г.). «Дневник 1874-1875 гг.» (в Петербурге и за границей), «Шанхайский дневник» (1876 г.) и «Путевые записки по поездке по Китаю». Материалы «Моего дневника», «Моего политического журнала» и рукописи «Мои статьи» занимают около 1500 страниц архивного фонда собирателя.

С того времени, когда К.А. Скачков стал понимать китайский язык, он начал изучение сельского хозяйства Китая, перевел с китайского и изучил основные труды по этой теме, которая чрезвычайно занимала молодого ученого. Значительная часть его рукописей (около 2000 листов), посвящена этому предмету. В архиве сохранилась работа «Китайское сельское хозяйство» в 2 частях: описание сельскохозяйственных культур и их обработки, цветоводства и плодоводства, имущественно-земельных отношений. К.А. Скачков подробно охарактеризовал различные виды цветов и плодовых деревьев, сельскохозяйственные орудия. Часто он делал их зарисовки на полях или специально для этого нанимал художников-китайцев.

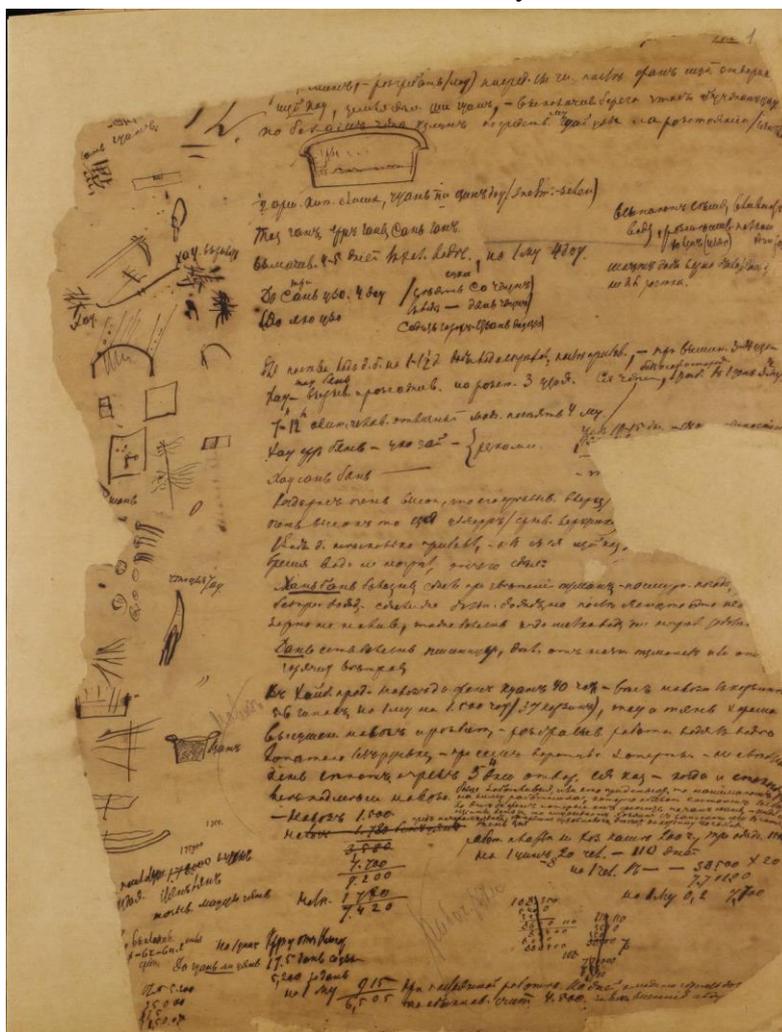


Рис. 1. Дневник К.А. Скачкова «Китайское сельское хозяйство». Часть 1-я — описание сельскохозяйственных культур и их обработки, имущественно-земельных отношений. Автограф с рисунками. ОР РГБ. Ф. 273. К. 1. Ед. хр. 1. Л. 1.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

В итоге ученый пришел к выводу, что китайское сельское хозяйство может быть образцом для рационального хозяйства не только в России, но и в Европе.

Свои статьи по сельскому хозяйству он публиковал в России и был признан ведущим специалистом в данном направлении. «...Скачков оказал нашему отечеству столько же заслуг в отношении к ознакомлению нас с китайскими полезными растениями, как никто из бывших до него в Китае...» [1], отмечалось в предисловии редакции к его статье «О деревьях, на которых китайцы разводят диких шелковичных червей». Интересные с его точки зрения растения он присылал в Россию, пытаясь приспособить к российским условиям. С 1850-х годов он стал признанным специалистом по сельскому хозяйству Китая, был избран членом многих научных обществ.

К.А. Скачков глубоко интересовался китайским шелководством и даже отправил в Петербург коконы и статью о способе ухода за шелкопрядом, описания ясеня и дуба, рисунки шелкопряда, семена деревьев и образчики материи из их сырца. Однако его усилия не были оценены по достоинству, и описание этой новой породы шелкопрядов было сделано в Париже аббатом Перни и названо его именем.

В дневниках К.А. Скачкова дается описание Пекина и его окрестностей, поездок в горы, природы, достопримечательностей. Там же содержится интереснейший материал и по другим вопросам: легенда о тайном обществе «Байляньцзяо» или «Обществе Белого Лотоса», положившим начало многим китайским буддийским или даосским религиозным братствам; информация о денежном рынке (курс серебра и т. п.); сообщение о казни человека, выданного маньчжурами за вождя тайпинов Хун Да-цюаня; подробности о деятельности антиманьчжурских элементов в Пекине и т. д.

К.А. Скачков подробно записал сведения о технологии производств Китая, астрономии, обычаях и т. д. Он старательно изучил китайскую кустарную промышленность: работу шелковых, бумажных фабрик; изготовление обоев; посетил свечной, известковый, индиговый, кирпичный, кожевенный заводы. Его интересовали горшечное производство, окраска материй и многие другие технологические процессы.

Рукописи ученого описывают разведение виноградников, борьбу с саранчой, вопросы животноводства и орошения, пути сообщения, торговлю (особенно — торговлю чаем), ярмарки; в них отражено изучение науки и культуры Китая: история географических открытий, астрономия, философия, медицина.

В дневниках уделено внимание китайскому искусству: живописи, музыке, театру: дано подробное описание состава актеров и оркестрантов. В рукописи «Обычаи в Китае» [3], начатой в январе 1854 г., ученый описал свадебные обряды, обряд похорон, одежду китайцев и т. д.

В архиве собраны различные планы и карты: планы Пекина, карты, схемы Китая и т.д. Представлены иллюстрации к китайским произведениям, жанровые зарисовки, акварели.

В разных частях рукописного наследия К.А. Скачкова, чаще на отдельных листах, исписанных карандашом, содержатся несистематизированные дневниковые записи вплоть до 70-х годов XIX в. Много внимания и сил в этот период К.А. Скачков уделял составлению китайско-русского словаря.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

Отдельная тема, интересовавшая ученого — ход «тайпинского восстания» — великой крестьянской, антифеодальной войны в Китае 1850-1864 гг., Северный поход тайпинов. В рукописи «Мой политический журнал» (январь 1854 г. — май 1856 г.) записи о тайпинах есть почти на каждой странице.

В 1853 г. группа тайпинских войск под командованием Ли Кай-фана, Линь Фэн-сяна и Цзи Вэнь-юаня отправилась из Нанкина в Северный поход с целью захватить Пекин и окончательно ликвидировать власть маньчжурского правительства в Китае. В дневнике К.А. Скачкова даны характеристики чиновников, администрации — злоупотребления, казнокрадство, взяточничество. Есть записи о генералах, министрах и других ставленниках маньчжурской династии.

К.А. Скачков отметил, что «инсургенты» — гражданские повстанческие отряды, противостоящие властям, убивают чиновников, сжигают кумирни¹⁰, а народ милуют [6]. Записи о тайпинском восстании находятся не только в «Моем политическом журнале». Их можно найти и в рукописи «Мои статьи», в «Сборнике официальных документов» и в папках под другими названиями. Частично они расположены между другими материалами. Дневники К.А. Скачкова, посвященные восстанию тайпинов, были опубликованы в 1958 г. в Издательстве восточной литературы [20].

Из других рукописей фонда представляют интерес «Отчет о торговле Китая с Европой, Америкой и русской торговле в Ханькоу» (1852-1880 гг.) [7], «Переводы и сокращения из китайских историков», «История китайской философии. Сэту. 1862 г.» [4], отзывы об ученых трудах И.И. Захарова¹¹, переписка дипломатического характера, донесения в министерство иностранных дел, отчеты русских консулов, рисунки, плакаты, чертежи и др.

В архиве К.А. Скачкова отложились также рукописи других членов Пекинской духовной миссии: врача С.И. Базилевского¹², архимандрита Иакинфа (Н.Я. Бичурина), архимандрита Аввакума (Д.С. Честного)¹³, архимандрита Даниила (Д.П. Сивиллова)¹⁴, архимандрита Палладия (П.И. Кафарова), М.Д. Храповицкого¹⁵ и др. Рукописи Аввакума (1500 листов) касаются повседневных дел миссии, содержат характеристики ее членов, описания обрядов и быта жителей Пекина, работы по тибетскому и китайскому языкам, выписки из правительственных указов и докладов, из пекинских газет и др.

¹⁰ Кумирня — небольшая языческая молельня с кумирами (идолами).

¹¹ Захаров Иван Ильич (1814-1885) — русский дипломат, доктор маньчжурской словесности, профессор Санкт-Петербургского университета, автор «Полного маньчжурско-русского словаря».

¹² Базилевский Степан Иванович — врач, участник 13-ой духовной миссии в Китай в 1849-1859 гг. Собрал интереснейшие коллекции рыб и растений.

¹³ Аввакум (Честной Дмитрий Семенович) (1801-1866) — архимандрит Русской православной церкви, российский востоковед, миссионер, дипломат.

¹⁴ Даниил (Сивиллов Дмитрий Петрович) (1798-1871) — священнослужитель Православной Российской Церкви, миссионер, синолог, первый заведующий кафедрой китайского языка в Казанском университете.

¹⁵ Храповицкий Михаил Данилович (1823-1860) — официальный переводчик на китайский и маньчжурский языки российско-китайского Тяньцзиньского договора 1858 г.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

Даниил после возвращения из Китая служил профессором китайского языка Казанского университета, и большая часть его рукописей находится в Казани; но и в фонде К.А. Скачкова хранится около 3500 листов (в том числе переводы китайских классических книг и исторических трудов «Сы Шу», «История династии Чжоу» и др.).

Самым известным трудом М.Д. Храповицкого являются «Материалы для истории уголовного законодательства в Китае», являющиеся переводом всех «Трактатов о наказаниях», содержащихся в китайских официальных династийных хрониках.

В 1857 г. здоровье К.А. Скачкова серьезно ухудшилось. По настоянию начальника миссии П.И. Кафарова и врача С.И. Базилевского он возвратился в Россию. Однако уже в 1859 — вновь отправился в Китай, поскольку был назначен, против своего желания, русским консулом в Чугучаке. В 1863 г. он вернулся в Петербург, был переводчиком, участвовал в работе Русского географического общества, в 1865 и 1866 гг. читал в Вольном экономическом обществе курс лекций о сельском хозяйстве Китая. В 1865 г. К.А. Скачкова избрали членом Русского археологического общества и в том же году — членом «Societe d'Ethnographie Oriental et American».

В 1867 г., в связи с бурно развивавшейся торговлей между Россией и Китаем, возникла необходимость посредничества в отношениях русского купечества и китайцев. К.А. Скачкова назначили консулом в Тяньцзинь, а с 1870 г. — консулом в открытых китайских портах. В этот период он посетил Западную Европу, в 1879 г. вернулся в Шанхай. По Тяньцзиньскому русско-китайскому трактату 1858 г. Россия получила право торговать в открытых для иностранцев портах Китая (Шанхай, Нинбо, Фучжоу-фу, Сямэнь, Гуандун, Тайвань-фу, Цюньчжоу на о. Хайнань), и до конца XIX в. ее политика по отношению к Китаю отличалась от политики западных государств тем, что Россия никогда не применяла силу в отношениях с Китаем, а только дипломатию.



Рис. 2. Визитная карточка К.А. Скачкова (Кун Цитин). ОР РГБ. Ф. 273. К. 13. Ед. хр. 23. Л. 2.

За долгие годы своего пребывания в Китае К.А. Скачков хорошо изучил и полюбил эту страну. С большим уважением он относился к народу Китая, к его истории, науке, философии. В 1879 г. ученый и дипломат навсегда покинул Китай, а 26 марта 1883 г. его не стало.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

К.А. Скачков был прогрессивным деятелем русского китаеведения — таким, как Н.Я. Бичурин, В.П. Васильев¹⁶, П.И. Кафаров, которые внесли большой вклад в науку, помогли своими трудами установлению дружеских отношений русского и китайского народов.

Уникальное собрание рукописных книг К.А. Скачкова, которое на сегодняшний день насчитывает 368 ед. хр., было принесено в дар Московскому публичному и Румянцевскому музею в 1873 г. Оно включает документы по истории литературы, в нем широко представлены письменные источники по астрономии, математике, биологии, медицине, земледелию, ремеслу и промыслам, инженерному делу, путям сообщения и транспорту, а особенно — литература, документальные материалы и карты, характеризующие водное хозяйство и гидротехнику Китая XV — XIX вв.

С самого начала своего пребывания в Пекине К.А. Скачков начал собирать китайскую литературу. Книги поступали в дар от других членов Духовной миссии, от китайских ученых и чиновников. Несколько очень редких и ценных сочинений по китайской астрономии он получил от дяди китайского императора, около половины книг по астрономии — от руководителя миссии — архимандрита Палладия. Приобретал он книги в процессе распродажи ценнейших библиотек китайских ученых (библиотеки Сюй Суна, Яо Юань-чжи, Яо Вэнь-тяня), несколько списков было подготовлено по его заказу писцами-китайцами. Пополнению его библиотеки способствовали личные знакомства с губернатором и другими чиновниками в Чугучаке, куда он был назначен консулом в 1859 году.

Возвратившись на родину в 1863 г., К.А. Скачков попытался продать свою китайскую библиотеку Министерству народного просвещения, затем Азиатскому музею Академии наук, но безуспешно. В 1873 г. ее купил иркутский купец А.Л. Родионов, который имел торговые дела в Ханькоу и поэтому знал ученого. А.Л. Родионов пожертвовал библиотеку Румянцевскому музею. Рукописная ее часть образовала ф. 274 — собрание К.А. Скачкова, хранящееся ныне в Отделе рукописей РГБ; печатная библиотека хранится в Центре восточной литературы РГБ.

Хронологический охват собрания — XVIII в. — первые две трети XIX в., за исключением рукописи «Альбом рисунков, изображающих возделывание и обработку риса» [10], датированного XV-XVII вв. Датировка китайских рукописей представляет значительные трудности, так как определить дату списка в пределах даже одного столетия, по китайской бумаге, без филиграней, очень сложно. Значительную помощь в этом оказывают печати бывших владельцев и авторов, по которым можно определить приблизительную хронологию создания и бытования рукописи.

Собрание К.А. Скачкова состоит из двух частей: первая (большая) часть собрана главным образом в 1848-1859 гг., в годы пребывания ученого в Пекине; вторая часть (Синьцзянская коллекция) — преимущественно в 1859-1863 гг. в Чугучаке.

Первая часть имеет 12 разделов.

Законодательные акты. Официальные документы и материалы. Раздел включает Свод законов юаньской династии, рукописные списки которого публиковались в Японии и Китае;

¹⁶ Васильев Василий Павлович (1818-1900) — русский ученый-синолог, буддолог, санскритолог. Академик Петербургской АН, декан Восточного факультета Санкт-Петербургского университета.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

законы китайского правительства для Монголии; документы, относящиеся к подавлению племен гурка — группы народностей (джатов) тибетского и индийского происхождения, населяющих предгорья Непальских Гималаев, и непало-тибетских событий 1790-1792 гг.; документы о британском вторжении в Китай и др.

Далее следуют **рукописи по истории Китая** периода ранее XII в. — XIX вв., описание Монголии, Бирмы, России, отношений Китая с этими странами. Наиболее ценными являются рукописи Хан Ши-цзюнь. Дополнения к истории чжурчжэньского царства Цзинь [8], а также сборники по истории Южных Сунов и чжурчжэньского нашествия, в которые включены редкие сочинения Синь Ци-цзи [9].

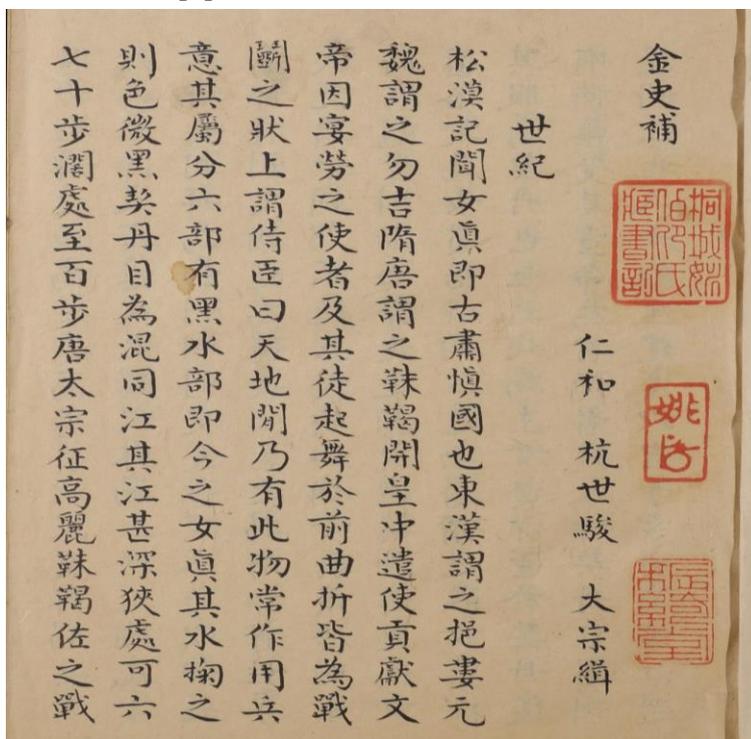


Рис. 3. Дополнения к истории Цзиней. Сочинение Хан Ши-цзюня. Кон. XVIII — нач. XIX вв. ОР РГБ. Ф. 274. № 20. Л. 1.

Этнографический раздел. Особого внимания достойны шесть уникальных альбомов с превосходно исполненными рисунками, пять из них изображают жизнь и быт некитайских народов Юго-Западного Китая, а один датируется временем династии Мин и изображает возделывание и обработку риса [11].

Историко-географические сочинения. Карты и атласы. Раздел содержит рукописи с описанием морских берегов, судоходства, береговой обороны, сухопутных коммуникаций. Это — самая крупная и по научному значению, наиболее ценная часть собрания. Особо следует отметить подраздел «Историко-географические сочинения. Карты и атласы» — 66 единиц карт. Только две из них найдены в печатном воспроизведении.

Раздел «**Экономика**» включает рукописи о водном хозяйстве, путях сообщения, производстве и употреблении чая, содержит описание фарфора, кулинарии и торговли.

Вишневецкая Е.Э.

Китаеведение в России в середине XIX в.: по материалам собрания и архива К.А. Скачкова из фондов Отдела рукописей Российской государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.

Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century: According to K.A. Skachkov's Collection and Archive from the Funds of the Manuscript Department of the Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

Наибольшее научное значение принадлежит девяти рукописям — спискам с работ XVI–XIX вв., посвященных водному хозяйству. Тексты о чае, фарфоре и кулинарии большей частью имеют печатные аналоги. В конце раздела — рукописи со сведениями о ценах на ткани, меха, часы, бумагу, украшения, о ставках внутренних таможенных пошлин — «Тяньцзиньском тарифе 1859 г.» [12].

Описание пограничных округов, сведения о военном флоте, порядке построения войск, предметов воинского снаряжения и т.д. находится в разделе «Военное дело». Большинство рукописей этого раздела не опубликованы.

Художественная литература. Наиболее интересны — 24-томный сатирический и нравоучительный роман Цао Цюй-цзина под названием «Хотите — верьте, хотите — нет!» (XVIII в.), а также две театральные пьесы «Сияет звезда богатства» [16] и «Благополучие на небе, на земле и у людей» [17], не имеющие печатных аналогов.

Энциклопедии, справочники, библиография. Наибольший интерес представляют три текста, списанных из впоследствии утраченных томов «Юн-лэ да дянь» — одной из крупнейших энциклопедий в истории человечества (сборник фрагментов и полных текстов книг, собранных по темам и сюжетам). Тексты представлены в списках ученых Вэн Фан-тана, и Сюй Суна. Один фрагмент из трех сохранился только в собрании К.А. Скачкова. Из других редких текстов этого раздела необходимо упомянуть энциклопедию Хэ Сань-вэя (династия Мин) [19] и энциклопедию Чжан Цунь-шэня (1623) в 40 цзюанях [18].

Философия. Религия. В разделе представлены труды по буддизму, даосизму, магии, исламу и христианству. Большинство рукописей имеют печатные аналоги.

Редкие сочинения по медицине, труды по астрономии, космогонии, астрологии, по математике, алхимии представлены в разделе «Естественные науки».



Рис. 4. Цзи нань ту. Карта крайнего юга. 1717-1731 гг. ОР РГБ. Ф. 274. № 116. Л. 13.

Вишневецкая Е.Э.

Китаеведение в России в середине XIX в.: по материалам собрания и архива К.А. Скачкова из фондов Отдела рукописей Российской государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.

Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century: According to K.A. Skachkov's Collection and Archive from the Funds of the Manuscript Department of the Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

В разделе «Языкознание» представляют интерес словари: маньчжурский словарь с китайскими переводами и толкованиями на маньчжурском языке [13], китайско-маньчжурские фразеологические словари чэньюев [14], тайско-китайский и бирманско-китайский словари XVII или XVIII вв. [15]

В раздел «Разное. Сборники. Альбомы» включены рукописи разнообразнейшего содержания, многие из которых не опубликованы ни в каких печатных изданиях. Рукописи содержат редкие тексты о водном хозяйстве, памятниках древности, топонимике, подавлении восстаний, военных походах и даже списки лиц, выдержавших государственные экзамены в 1808 г.



Рис. 5. Картины с изображением юньнаньских инородцев. Вторая пол. XVIII — первая пол. XIX в. ОР РГБ. Ф. 274. № 56. Л. 20.

Вторая часть собрания — «Синьцзянская коллекция» — также имеет систематизацию по следующим разделам:

1. Историко-географические, административные и экономические описания;
2. Карты и атласы Синьцзяна;
3. Доклады чиновников и официальные документы;
4. Движение населения;
5. Торговля;
6. Пути сообщения;
7. Налоги и повинности;
8. Войско. Топонимика. Путешествия.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

В этой части собрания — 47 единиц хранения, в том числе 32 редких и уникальных. Датируются они кон. XVIII — второй пол. XIX вв. В этот раздел входят также 11 карт и атласов Синьцзяна и целая серия выписок из архива канцелярии чугучакского губернатора, содержащая сведения о движении населения, торговле, путях сообщения, фиске, администрации.

Научное описание собрания К.А. Скачкова было начато в 1937 г. ученым-китаистом В.Н. Казиным и продолжено А.И. Мелналкснисом, опубликовавшим свой труд в 1974 г. в издательстве «Наука» [2]. В 2009 г. году в дополнение к существующему фонду № 274 Б.Л. Рифтиным¹⁷ было выявлено и описано еще 32 рукописи, также вошедшие в собрание К.А. Скачкова.

В настоящее время интерес к собранию по-прежнему остается высоким. В читальном зале Отдела рукописей Российской государственной библиотеки с ним постоянно работают исследователи из Китая: из Университета Пекина и Шаньдуня, ученые института Востоковедения РАН, готовятся совместные проекты по его описанию и популяризации.

На современном этапе, как и в XIX в., Россия продолжает исторические традиции культурного сотрудничества с Китаем. Непрерывный процесс расширения взаимодействия и взаимовлияния культур России и Китая является фундаментом для развития российско-китайских отношений и взаимовыгодного сотрудничества. При этом важную роль в изучении Китая продолжают играть материалы, собранные К.А. Скачковым.

Литература

1. Журнал сельского хозяйства. Т. III. № 7. 1862. М. С. 33.
2. Мелналкснис А.И. Описание китайских рукописных книг и карт из собрания К.А. Скачкова. 1974. М.: Наука. 277 с.
3. ОР РГБ. Ф. 273. К. 5. Ед. хр. 9-10. К. 6. Ед. хр. 1.
4. ОР РГБ. Ф. 273. К. 8. Ед. хр. 4.
5. ОР РГБ. Ф. 273. К. 11. Ед. хр. 5. Л. 526.
6. ОР РГБ. Ф. 273. К. 12. Ед. хр. 1. С. 179.
7. ОР РГБ. Ф. 273. К. 14. Ед. хр. 3. К. 15. Ед. хр. 1.
8. ОР РГБ. Ф. 274. № 20.
9. ОР РГБ. Ф. 274. № 25, 27.
10. ОР РГБ. Ф. 274. № 51.
11. ОР РГБ. Ф. 274. № 51.
12. ОР РГБ. Ф. 274. № 159.
13. ОР РГБ. Ф. 274. № 236.
14. ОР РГБ. Ф. 274. № 239, 240.
15. ОР РГБ. Ф. 274. № 244.
16. ОР РГБ. Ф. 274. № 246.
17. ОР РГБ. Ф. 274. № 247.

¹⁷ Рифтин Борис Львович (1932-2012) — советский и российский филолог-китаист, один из крупнейших специалистов по литературе Китая, стран Дальнего Востока и Центральной Азии.

Вишневецкая Е.Э.
Китаеведение в России в середине XIX в.: по
материалам собрания и архива К.А. Скачкова из
фондов Отдела рукописей Российской
государственной библиотеки
Язык и текст. 2023. Том 10. № 2. С. 78–90.

Vishnevskaya E.E.
Sinology in Russia in the Middle of the 19th Century:
According to K.A. Skachkov's Collection and Archive
from the Funds of the Manuscript Department of the
Russian State Library
Language and Text. 2023. Vol. 10, no. 2, pp. 78–90.

18. ОР РГБ. Ф. 274. № 258.

19. ОР РГБ. Ф. 274. № 259.

20. Скачков К.А. Пекин в дни тайпинского восстания. Из записок очевидца. 1958. М.:
Издательство восточной литературы. 360 с.

References

1. Zhurnal sel'skogo khozyaistva. T. III. № 7. 1862. Moscow, p. 33 (In Russ.).
2. Melnalksnis A.I. Opisanie kitaiskikh rukopisnykh knig i kart iz sobraniya K.A. Skachkova. 1974. Moscow: Nauka. 277 p. (In Russ.).
3. ОР РГБ. Ф. 273. К. 5. Ed. khr. 9-10. К. 6. Ed. khr. 1 (In Russ.).
4. ОР РГБ. Ф. 273. К. 8. Ed. khr. 4 (In Russ.).
5. ОР РГБ. Ф. 273. К. 11. Ed. khr. 5. L. 526 (In Russ.).
6. ОР РГБ. Ф. 273. К. 12. Ed. khr. 1. S. 179 (In Russ.).
7. ОР РГБ. Ф. 273. К. 14. Ed. khr. 3. К. 15. Ed. khr. 1 (In Russ.).
8. ОР РГБ. Ф. 274. № 20 (In Russ.).
9. ОР РГБ. Ф. 274. № 25, 27 (In Russ.).
10. ОР РГБ. Ф. 274. № 51 (In Russ.).
11. ОР РГБ. Ф. 274. № 51 (In Russ.).
12. ОР РГБ. Ф. 274. № 159 (In Russ.).
13. ОР РГБ. Ф. 274. № 236 (In Russ.).
14. ОР РГБ. Ф. 274. № 239, 240 (In Russ.).
15. ОР РГБ. Ф. 274. № 244 (In Russ.).
16. ОР РГБ. Ф. 274. № 246 (In Russ.).
17. ОР РГБ. Ф. 274. № 247 (In Russ.).
18. ОР РГБ. Ф. 274. № 258 (In Russ.).
19. ОР РГБ. Ф. 274. № 259 (In Russ.).
20. Skachkov K.A. Pekin v dni taipinskogo vosstaniya. Iz zapisok ochevidtса. 1958. Moscow: Publ. Izdatel'stvo vostochnoi literatury. 360 p. (In Russ.).

Информация об авторах

Вишневецкая Евгения Эдуардовна, кандидат исторических наук, заведующая Отделом рукописей, Российская государственная библиотека, г. Москва, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3688-9967>, e-mail: VishnevskayaEE@rsl.ru

Information about the authors

Evgenia E. Vishnevskaya, PhD in History, Head of the Manuscript Department, Russian State Library, Moscow, Russia, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3688-9967>, e-mail: VishnevskayaEE@rsl.ru

Получена 01.06.2023

Принята в печать 15.06.2023

Received 01.06.2023

Accepted 15.06.2023